

TS-W310S4 TS-W310D4 TS-W260S4 TS-W260D4

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE

SUBWOOFER PARA AUTOMÓVIL

SUBWOOFER PARA EQUIPAMENTO DE UTILIZAÇÃO EM CARRO

КОМПОНЕНТНЫЙ САБУФЕР ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1400W_{MAX.}/NOM.400W
1200W_{MAX.}/NOM.350W

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprechers, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.

Prima di installare l'altoparlante leggete attentamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

⚠ WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ WARUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken Sie daran an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠ AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enclos fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque détruire le système auditif des passagers. En outre, conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ATTENZIONE

I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emessi dai veicoli di emergenza.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ CAUTION

To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠ VORSICHT

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangsspannung zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
Schließen Sie **niemals** nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an.
Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer **beide** Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.
Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung von ungenauen Klängen und verhindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
Afin d'éviter d'abimer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.
Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourra subir des dégâts non réversibles.

⚠ PRECAUZIONE

Più evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC).
Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.
Nel caso questo prodotto verrà utilizzato nell'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

⚠ PRECAUCION

Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
Si este producto se utilizará en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

SUBWOOFER PER AUTOMOBILE

SUBWOOFER PARA EQUIPAMENTO DE UTILIZAÇÃO EM CARRO

КОМПОНЕНТНЫЙ САБУФЕР ДЛЯ АВТОМОБИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочтите это руководство перед подключением динамика.

安装揚聲器前，務須看本使用說明書。

تأكد من قراءة كتاب التعليمات هذا قبل تركيب المسماع.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa frequência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители с герметичным корпусом способны к чрезвычайно громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время езды может не позволить расслышать сигналы машин скорой помощи и др.

⚠ 警告

密封音箱系列重低音喇叭在極高音量下也能真實再現音樂。使用時請注意聽力，以防遭受永久性聽力損傷。此外，駕車時音響系統的音量若調得過高，可能會使駕駛者聽不清應急車輛的警笛叫聲。

⚠ خذير

إن مكبرات الصوت ذات التردد المنخفض الفرعية لسلسلة الطاقم المزدوج تكون قادرة على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جداً. يجب التعرض على الأذن.

لتجنب فقدان السمع، يرجى التحكم في مستوى الصوت بحسب الظروف.

⚠ ADVERTENCIA

La serie de compartimento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ PRECAUÇÃO

Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
Nunca ligue apenas um fio de voz deste alto-falante de Bobina de Voz Dual (DVC).
Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.
Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
При большой громкости звуки музыки искажаются, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
Во избежание повреждений из-за чрезмерного уровня входного сигнала фирма PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
Никогда не подключайте только одну звуковую катушку данного громкоговорителя с двойной звуковой катушкой (DVC).
Для правильной эксплуатации к усилителю должны быть подключены обе звуковые катушки.
При использовании изделия на открытом воздухе (без шкафа) недостаточное ослабление звука вызывает ухудшение точности характеристики звука и снижение способности выдерживать уровень мощности на 1/4 от обычного. Это может привести к возникновению стойкого дефекта изделия.

⚠ 注意事項

为防止揚聲器損壞，請遵循下列注意事項。
倘若音量調得較高時，如果音質失真或聽到雜音，請調低音量。
日本先鋒公司建議揚聲器應配接連線(RMS)輸出功率低於揚聲器額定輸出功率的放音器使用。
必須將兩個音圈都與擴大器連接，揚聲器才能正確工作。
必須將兩個音圈都與擴大器連接，揚聲器才能正確工作。
如果將本產品暴露在空氣中(無音箱外殼)使用，阻尼不足會導致聲音失真，並且功率處理能力也將降至正常水平的四分之一。這樣會對產品造成永久性的損壞。

⚠ تنبیه

تحبّب حدوث تلف بالساعات لدبّك، إتبع من فضلك النتائج التاليّة.
في مستويات جهاز الصوت العالية إذا حدث شئوناً بأصوات موسيقى أو كانت هناك أصوات اضافية مدركة، إخفف جهاز الصوت.
 Continuous(RMS) output power أقل من قدرة الدخل الاعتبارية، فالتيار أن يستخدم المساحة الالكترونية المخصصة ذي قدرة الخرج المستمرة.
 Nominal input power output power قدرة المدخل المفترضة وحدة قدرة المدخل المفترض ذو الملف الصوتي المزدوج (DVC) هذه.
 لا تقم بتصويب ملف صوت إلى الملف الصوتي المزدوج على شفاف صفحه.
 يجب تصويب كل ملف صوت إلى الملف الصوتي المزدوج غير جيد نتيجة تخفيف قدرة الضبط في كل من الرابع عن الحالة العادية، مما قد يتسبّب بالتفتّج.

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
Si este producto se utilizará en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ PRECAUCION

Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.

Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

Nunca conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).

Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.

Si este producto se utilizará en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

● FEATURES

- DOUBLE STACKED MAGNETS & HIGH POWER MOTOR ASSEMBLY : Powerful design to produce loud & tight bass response.
- DUAL LAYER, FIBER REINFORCED ELASTIC POLYMER SURROUND : Precisely controls the huge power handling and extended excursion, resulting in louder sound with improved durability.
- IMPROVED COMPOSITE SEAMLESS CONE : Reduces inner loss to reduce distortion, reproduces rich bass sound.
- EXTENDED EXCURSION DESIGN : Provides longer travel (excursion) to create seriously loud bass.
- 5-LAYER, LONG VOICE COIL DESIGN : High power and long excursion capability for deeper, louder, more impactful bass.
- EXTENDED POLE YOKE : Greatly improves linearity during large excursions by expanding the magnetic field.
- VENTED POLE YOKE : Allows for better heat dissipation and increased power handling.
- INTEGRATED SINGLE SIDED TERMINAL DESIGN (D4 models) : The connections for both voice coils are on one side, making it easier to connect and install the subwoofer.

● MERKMALE

- DOUBLESCHÄFTIGER MOTOR UND LEISTUNGSFÄHIGE MOTOREINHEIT : Starke Design ermöglicht laute und satten Basswiedergabe.
- ZWEIACHIGE EINFASSTUNG AUS FASERVERSTÄRKTEM ELASTICM POLYMER : Regelt präzise die enorme Leistungs-aufnahme und den erweiterten Schwingungsbereich und sorgt dadurch für eine kräftigere, dosierte Basswiedergabe mit verbesserten Widerstandsfähigkeit.
- NAHTLOSES KONUS AUF IMPPP™-VERBUND : mit seiner angemessen innen angemessenen Innenwand tragen er dazu bei, Verzerrungen zu reduzieren und reproduziert auf diese Weise eine fülligen Bassklang.
- DESIGN OF BOBINE DE VOZ LONGA COM 4 CAMADAS : Elevated power and melodic sensibility, melodic sensibility lineardate durante a execução de graves mais profundos, mais altos e com maior impacto.
- BOBINE DE DEFLEXÃO AVANÇADA : com a sua capacidade de expandir o campo magnético, melhora sensibilidade, melhora sensibilidade linearidade durante a execução de graves.
- FORQUILHA VENTILADA : faz com que o fluxo de ar dentro do circuito magnético seja suave, e aumenta a eficiência de dissipação do calor.
- DESIGN OF TERMINAL UNILATERAL INTEGRADO (modèle D4) : As conexões para ambas bobinas estão em um só lado, tornando fácil a conexão e a instalação do subwoofer.

● CARACTÉRISTIQUES

- DOUBLE AIMANTS ET MOTEUR HAUTE PUISSE : Conception pour produire une réponse des basses forte et puissante.
- ENCADREMENT SURROUND EN POLYMIER ELASTIQUE ET FIBRES REFORCES, DOUBLE COUCHE : Contrôle précis de la puissance et de l'excursion.
- CONE COMPOSÉ IMPPP™ SANS SOUDURE : avec une perte interne optimisée pour réduire les distorsions afin de reproduire toute la gamme de fréquences.
- CONCEPTION À COURSE LONGUE : est destiné pour permettre à la résistance d'entrée d'atteindre une plus grande linéarité.
- BONNE MOBILITÉ : avec sa capacité d'élargir le champ magnétique assure une meilleure linéarité de l'excursion.
- CONSTRUCTION AVEC CHRYZMÉRIEN AMPLIFIÉE LINÉAIRE : conception pour assurer une meilleure puissance et une meilleure fiabilité.
- CONSTRUCTION AVEC CHRYZMÉRIEN LINÉAIRE : offre une meilleure puissance et une meilleure fiabilité.
- VENTILATION À POLES ALLONGÉE : avec sa capacité d'élargir le champ magnétique pour assurer une meilleure dissipation de chaleur.
- LA CULASSE À POLES À PRISES D'AIR : permet une circulation d'air dans le circuit magnétique pour assurer une meilleure dissipation de chaleur.
- CONCEPTION DU TERMINAL A UN CÔTE INTERGRE (modèle D4) : Les connexions pour les deux bobines mobiles sont situées sur le même côté rendant ainsi plus facile le raccordement et l'installation du haut-parleur de graves.

● 特點

- 雙層磁鐵和高功率電動機組件：這一功能強大的設計可產生更堅實的低音。
- 雙層性狀強化複合材料組合：精確控制超大功率處理擴展振幅，從而產生更堅實、更易於控制的低音。
- IMPP™無縫接合：通過適當的接合減少失真，重現豐富的低音效果。
- 擴展的振幅設計：採用了較長的行程（振幅），從而創造出非常低的低音效果。
- 四層長音圈設計：高功率和長行程結合創造出更深、更堅實、更富衝擊力的低音效果。
- 具有擴展磁場的T柱：通過擴展磁場，極大地提高了振幅時的線性特性。
- 通風良好的T柱：可更好地散熱，並增強了功率處理能力。
- 單圓盤集成設計（D4 機型）：兩個音圈的連接點都位於同一側，便於連接和安裝重低音揚聲器。

● CARATTERISTICHE

- DOPPIO MAGNETE E GRUPPO MOTORE ALTA POTENZA : Design potente per

● SPECIFICATIONS ● TECHNISCHE EINZELHEITEN ● SPÉCIFICATIONS ● DATI TECNICI ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ● 規格 ● المواصفات

Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель الموديل	Size Größe Taille Dimensions Tamaño Dimensões Размер 尺寸 القياس	Nominal power Nominalleistung Puissance nominale Potencia nominal Potência nominal Номинальное питание 额定功率 أقصى قدرة للموسيقى	Max.music power Max.Musikleistung Puissance musicale maximum Potencia musical maxima Potência máxima da música Макс.музыкальная мощность 最大音乐功率 أقصى قدرة للموسيقى	Nominal impedance Nennimpedanz Impédance nominale Impedenza nominale Impedância nominal Номинальный импеданс 標稱阻抗	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilità Sensibilidad Сensitivität الحساسية	Frequency response Frequenzgang Bande passante Respuesta a la frecuencia Resposta de frequência Частотная характеристика استجابة للفrequencies	Magnet weight Magnetgewicht Poids aimant Peso del imán Peso do imã Вес магнита وزن المغناطيس	Displacement Wegamplitude Déplacement Spostamento Desplazamiento Смещение الإزاحة	Revc (Ω)	Lvc (mH)	Fs (Hz)	Qms	Qes	Qts	Vas (cuft) (liters)	Rms (N·s/m)	Mms	Cms (mN)	Diam (inch) (mm)	BL (T.m)	Xmax
TS-W310S4	30 cm (12")	400 W	1 400 W	4 Ω	95 dB ± 1.5 dB (in car. input : 1 W)	20 Hz To 250 Hz (-20 dB to +1 W)	2 100 g (74 oz)	0.073 cuft 2.08 liters	2.9	2.53	35	11.93	0.67	0.63	1.25 3.4 1.21 3.74	3.99	216	9.5×10 ⁻⁵	10.2 257	14.8	0.39
TS-W310D4	30 cm (12")	400 W	1 400 W	dual 4 Ω	95 dB ± 1.5 dB (in car. input : 1 W)	20 Hz To 250 Hz (-20 dB in car. input : 1 W)	2 100 g (74 oz)	0.073 cuft 2.08 liters	dual 2.9	4.86 (8 Ω) 1.23 (2 Ω)	37	12.30	0.83	0.77	1.25 3.4 1.21 3.74	3.96	208	8.8×10 ⁻⁵	10.2 257	18.7 (8 Ω)	0.42
TS-W260S4	25 cm (10")	350 W	1 200 W	4 Ω	93 dB ± 1.5 dB (in car. input : 1 W)	20 Hz To 250 Hz (-20 dB in car. input : 1 W)	1 510 g (53 oz)	0.050 cuft 1.42 liters	3.2	2.81	45	10.98	0.90	0.83	0.47 1.32	3.82	148	8.4×10 ⁻⁵	8.3 211	9.4 (2 Ω)	0.32
TS-W260D4	25 cm (10")	350 W	1 200 W	dual 4 Ω	93 dB ± 1.5 dB (in car. input : 1 W)	20 Hz To 250 Hz (-20 dB in car. input : 1 W)	1 510 g (53 oz)	0.050 cuft 1.42 liters	dual 3.3	4.70 (8 Ω) 1.20 (2 Ω)	47	12.07	1.27	1.15	0.41 1.15	3.59	148	7.9×10 ⁻⁵	8.3 211	16.0 (8 Ω)	0.48

● RECOMMENDED ENCLOSURE DIMENSIONS

● EMPFOHLENE GEHÄUSEABMESSUNGEN

● DIMENSIONS RECOMMANDÉES POUR L'ENCEINTE

● DIMENSIONI INVOLUCRO CONSIGLIATE

● DIMENSIONES RECOMENDADAS DE LA CAJA

※ W, W1, W2, D, H : External Dimensions

PIONEER recommends the speaker enclosure be manufactured with 19 mm (3/4") MDF particle board.

※ W, W1, W2, D, H : Außen Abmessungen

PIONEER empfiehlt die Herstellung des Lautsprechergehäuses aus 19 mm starker Spanplatte.

※ W, W1, W2, D, H : Dimensions externes

PIONEER recommande que le coffret du haut-parleur soit fait de panneau d'aggloméré MDF de 19 mm.

※ W, W1, W2, D, H : Dimensioni esterne

La PIONEER consiglia di fabbricare la cassa dell'altoparlante con pannello truciolare MDF 19 mm.

※ W, W1, W2, D, H : Dimensiones externas

PIONEER recomienda que el cabine del altavoz sea elaborado con madera multilaminar de 19 mm MDF.

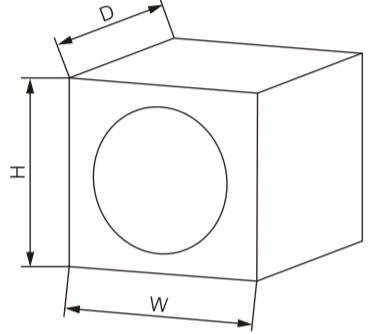
※ W, W1, W2, D, H : ابعاد الخارجية

نکته: پیونیر بان تکون خزانة المسماع مصنوعة من خشب جيبي 19 مم.

※ W, W1, W2, D, H : 長さ

日本先鋒公司建議音箱採用19 mm的中密度板(MDF Particle Board)製作。

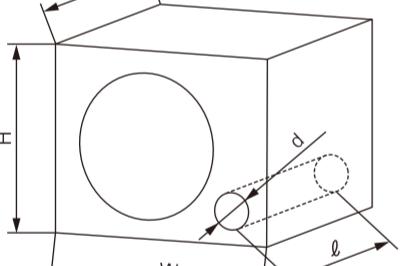
● Sealed ■ Versiegelte ■ Clos ■ Chiuso ■ Vedada ■ Герметичного ■ 密封 ■ محكم ■



Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель الموديل	W	H	D	Volume Volumen Volume Volume Volumen Volume Объем 容量 سعة
TS-W310S4 TS-W310D4	396 mm (15-5/8")	396 mm (15-5/8")	314 mm (12-3/8")	1.25 cuft (35.4 liters)
TS-W260S4 TS-W260D4	351 mm (13-7/8")	351 mm (13-7/8")	269 mm (10-5/8")	0.8 cuft (22.6 liters)

Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель الموديل	Tight Eng Tight Aderente Ajustada Ajustada Tight firm محكم	Recommended Empfohlen Recomendé Consigliato Recomendada Рекомендованные الموصى بها	Deep Tief Profondeur Profundo Profunda Глубокие عمق
TS-W310S4 TS-W310D4	0.85 cuft (24.1 liters)	1.25 cuft (35.4 liters)	1.75 cuft (49.5 liters)
TS-W260S4 TS-W260D4	0.65 cuft (18.4 liters)	0.8 cuft (22.6 liters)	1.25 cuft (35.4 liters)

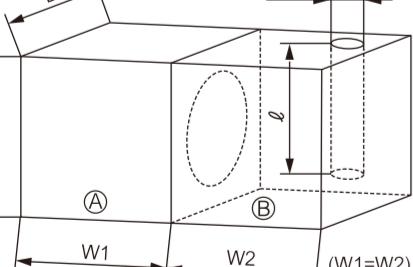
■ Ported ■ Geöffnet ■ Transférée ■ Ventilato ■ Puerta ■ Portado ■ С отверстием ■ 反射式 ■ يمنفذ ■



Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель المودиль	W	H	D	d × ℓ	Volume Volumen Volume Volume Volumen Volume Объем 容量 سعة
TS-W310S4 TS-W310D4	461 mm (18-1/8")	373 mm (14-5/8")	338 mm (13-1/4")	φ 76 mm (3" Dia.) × 140 mm (5.5") φ 76 mm (3" Dia.) × 152 mm (6")	1.5 cuft (42.5 liters)
TS-W260S4 TS-W260D4	396 mm (15-5/8")	353 mm (13-7/8")	314 mm (12-3/8")	φ 76 mm (3" Dia.) × 178 mm (7") φ 76 mm (3" Dia.) × 191 mm (7.5")	1.1 cuft (31.1 liters)

Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель الموديل	Tight Eng Tight Aderente Ajustada Ajustada Tight firm محكم	Recommended Empfohlen Recomendé Consigliato Recomendada Рекомендованные الموصى بها	Deep Tief Profondeur Profundo Profunda Глубокие عمق
TS-W310S4 TS-W310D4	1.25 cuft (35.4 liters)	1.5 cuft (42.5 liters)	2.0 cuft (56.6 liters)
TS-W260S4 TS-W260D4	0.9 cuft (25.5 liters)	1.1 cuft (31.1 liters)	1.5 cuft (42.5 liters)

■ Bandpass ■ Bandpaß ■ Пasse-bande ■ Pasabanda ■ Bandpass ■ Проиусканием полос ■ 帶通滤波器 ■ امداد نطاقی ■



Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель الموديل	W	H	D	d × ℓ	Volume Volumen Volume Volume Volumen Volume Объем 容量 سعة
TS-W310S4 TS-W310D4	481 mm (19")	385 mm (15-1/8")	385 mm (15-1/8")	φ 76 mm (3" Dia.) × 127 mm (5") φ 76 mm (3" Dia.) × 152 mm (6")	① 0.9 cuft (25.5 liters) ② 0.9 cuft (25.5 liters)
TS-W260S4 TS-W260D4	449 mm (17-3/4")	332 mm (13-1/8")	332 mm (13-1/8")	φ 76 mm (3" Dia.) × 178 mm (7") φ 76 mm (3" Dia.) × 152 mm (6")	① 0.6 cuft (17.0 liters) ② 0.6 cuft (17.0 liters)

Model Modell Modèle Modello Modelo Модель Модель الموديل	Tight Eng Tight Aderente Ajustada Ajustada Tight firm محكم	Recommended Empfohlen Recomendé Consigliato Recomendada Рекомендованные الموصى بها	Deep Tief Profondeur Profundo Profunda Глубокие عمق
TS-W310S4 TS-W310D4	① 0.7 cuft (19.8 liters) ② 0.7 cuft (19.8 liters)	① 0.9 cuft (25.5 liters) ② 0.9 cuft (25.5 liters)	① 1.1 cuft (31.1 liters) ② 1.1 cuft (31.1 liters)
TS			